

Sección Científica

SIGNIFICADO DE LOS TIEMPOS GRAMATICALES

2.—En narraciones, las descripciones topográficas que, como se ha dicho, constituyen la decoración de la escena, se suelen pintar mediante el pretérito imperfecto experimental del verbo la atracción gramatical del concepto total de lo pasado inherente a todo relato de una cosa que ya pasó.

Sin embargo como una situación topográfica permanece y no cambia como una escena, la expresión resulta perfectamente correcta cuando se significa mediante el presente permanente la estabilidad de los sitios que son el teatro del drama o del suceso que se desarrolla en la narración, particularmente si el que narra, no es el mismo que el presenciado los sucesos o al cual han acontecido estos.

Por ejemplo: llegaron en estas pláticas al pie de una alta montaña, que casi como peñón tajado estaba ó está sola entre otras muchas que la rodeaban ó rodean y por cuya faja corría ó corre un manantial arroyuelo, etc.

Uno que relata un suceso de su propia vida usará en la viveza de su narración más bien el pretérito imperfecto que el presente—diferencia sin embargo más fácil de sentir que de explicar.

Por ejemplo: me salvé saltando de la barca a un peñón que tajado, como una plataforma, se adelantaba entre otros muchos escarpados, que le rodeaban ó rodean él se salvó saltando de la barca a un peñón que, tajado como una plataforma, se proyecta entre otros muchos que le rodean.

El futuro significa la duración del atributo en la posterioridad al acto de la palabra: futurum imperfectum.

Esta posterioridad de toda la duración del atributo al acto de la palabra corresponde a cualquier espacio de tiempo posterior al momento actual sin limitación a época, ninguna determinada, pudiéndose realizar el hecho en una época muy distante del momento de la palabra—dentro, meses, ó años—ó bien en inmediata posterioridad de brevisimo intervalo al instante presente.

Por ejemplo espero que no tardará en volver en la primavera próxima recorreremos toda Italia; quien sabe cuando tino morirá; quizá no nos volveremos jamás a ver.

III.—FUTURO

Lo propio sucede con descripciones caracterológicas de otras clases en narraciones.

Por ejemplo durante este camino se encontró la expedición con varias caravanas, las que allí «viajan» ó «viajaban» en camellos muy particulares, cuyos animales se hacen ó hacían notar, así por la grande desemejanza que los «separa» ó «separaba» de los dromedarios africanos—circunstancia que se «echa» ó «echaba» luego de ver, al contemplar lo raquítico de la talla y las largas cerdas y crines de que se hallan ó hallaban aquéllos cubiertos—como por la admirable organización de que la naturaleza les «dotara» (habrá dotado) ó ha dotado y que les hace ó hacia resistir a los mayores frios y caminar por donde la altura de la nieve hace ó hacia impracticable a los caballos el camino.

B.—Significado Fundamental de los Tiempos Indicativos que significan la Perfección del Atributo en sus Relaciones Elementales de Coexistencia, Anterioridad y Posterioridad con el Acto de la palabra, ya sea que esta Relación sea Directa ó bien Indirecta mediante la Determinación por el Atributo de una Oración Abreviada.

I.—PRETERITO PERFECTO

El pretérito perfecto, significa la perfección del atributo en la coexistencia con el momento, de preferirse el verbo.

1.—Esta inflexión verbal compuesta indica en primer lugar que la perfección del atributo es de época reciente é inmediatamente anterior al acto de la palabra, por manera que el hecho recién consumado existe todavía en el momento de enunciarse la palabra ó que sus efectos ó su influencias subsisten durando en la actualidad: presens perfectum ó sea: pretérito de época que aun dura.

Por ejemplo: has ahora concluido la carta; si, la he escrito (=acabo de escribirla); la tengo escrita, la carta, está escrita; me he hecho instalar hoy un colmenar (=el colmenar está instalado); la enfermedad le ha desmejorado considerablemente (=está desmejorado); el vino se ha picado (=está picado); has des-

pertado a tu hermano? si, lo he despertado, pero ha vuelto a dormirse (=está otra vez durmiendo); le he despertado (=está despierto) y se ha levantado ya (=está fuera de la cama); ¿quien no conoce la famosa palabra de Arquímedes: eureka: lo he hallado=ahora lo sé?

En virtud de la relación a la actualidad que va envuelta en la perfección reciente del atributo se hace uso del pretérito perfecto en relatar hechos de viva voz ó por escrito de sucesos de fecha muy reciente, en particular de aquellos que acaban de verificarse en época poco distante del momento actual, á veces en el mismo día que se hace el relato, son sucesos recientes al fin que por sus subsiguientes efectos y consecuencias hacen valer su importancia en la actualidad.

Por ejemplo: mi general, tengo el honor de informar a V. E. que ayer, el 20 de este mes, hemos alcanzado una victoria completa y brillante. El enemigo está derrotado por todas partes. Este gran éxito de nuestras armas, no ha resultado muy sangriento para nosotros etc., ¿ha hablado Ud. con él? Ayer le he hablado, le he encontrado solo y me he aprovechado de esta circunstancia para comunicarle esta noticia en secreto.

2.—En lugar, segundo se presta el pretérito perfecto á expresar un hecho no justamente reciente sino que comenzó y se hizo actual en un espacio de tiempo tal vez muy anterior al instante presente, pero que subsiste aun en la actualidad sin limitación a época ninguna determinada para lo futuro; de aquí resulta un presens perfectum permanente en un espacio de tiempo de duración ilimitada en el que van envueltos lo pasado, la actualidad y lo futuro.

Por ejemplo: Jamás, desde Homero; poeta alguno, ha sido tan honrado y amado de su patria como Camoens; Cervantes ha sido más admirado que leído en España; los alemanes han sido siempre un pueblo de pensadores. Inglaterra se ha hecho emporio del comercio universal; el Estado de Prusia ha sido siempre, como una moderna Esparta eminentemente militar, es decir: en todas las épocas de su existencia, incluso la actual Prusia ha sido un estado eminentemente militar.

Así es que mediante el pretérito perfecto se citan, como circunstancias relevantes y notables en la existencia de personas y cosas, hechos que aun impregnan su valor á la actualidad ó que han comenzado y se han hecho actuales en un espacio de tiempo no transcurrido todavía completamente sino que continúan aun en la actualidad, á analogía de un presens perfectum permanente, expresivo á veces de un resultado actual y permanente.

Por ejemplo: he sido soldado veinte años y he hecho dos campañas largas (=soy un veterano de muchos años de servicio; de este modo se ha hecho pobre, lo que él es en la actualidad); este árbol ha crecido muy derecho (=ahora) derecho; que bonita se ha puesto esta niña (=es bonita); he vivido muchos años en España (todavía estoy allí); he trabajado durante toda mi vida; he gozado la felicidad humana; he vivido y amado; ha sido siempre un mentiroso; la medicina ha tenido buen efecto; Byron dice he vivido entre los hombres sin ser uno de ellos.

Además el pretérito perfecto es la forma usual para citar hechos históricos de un interés ó de una importancia universales desligándolos de la serie de acontecimientos de la cual forman parte como su conclusivo resultado ó producto final.

Por ejemplo: la imprenta se ha inventado por Guttemberg; ¿quien ha inventado la pólvora? España y Alemania han tenido cada una su gloriosa guerra de independencia; Alejandro el Grande ha destruido el imperio de los persas; la batalla de Leipzig ha librado a Alemania del yugo de Napoleón.

Dr. MÁXIMO HERTING.

Ecós de Ultramar

La generalidad de la prensa Americana, lo mismo del Sur que del Norte, diríase que en estos dias no tiene otros asuntos que tratar, que decir barbarismos en contra del Ministro de España en Washington y del General en jefe de Cuba; no parece sino que estos dos personajes españoles, tan dignos de elogio por parte de las personas sensatas, molestan con el buen cumplimiento de su deber á estos señores periodistas, esforzados de-

fensores de los mambises cubanos. A centenares salen los inventos de atrocidades y violaciones de ley cometidos, tanto por el señor Dupuy de Lome, como por el General Weyler.

No dudamos que la fuerza de la sangre empuja á estos periodistas, á la defensa de los negros de Cuba; pero sin embargo, á pesar de las afinidades de caracter entre defendidos y defensores, no concebimos tanta calumnia y mentira como á diario se derrocha en estos papeles impresos.

Si fuéramos nosotros á reproducir lo que en estos últimos dias hemos leído referente al General y al Ministro españoles, nos cansaríamos de llenar cuartillas. Nos limitaremos, pues, á dar á conocer unas líneas que copiamos de un revisitor newyorkino, llamado Kand, (sin la d, merece el apellido este sujeto) que acaba de publicar un periódico de aquí, propósito del detenimiento en el puerto de New York del vapor «Bermuda», que se disponia á salir para Cuba, con la expedición del titulado general Calixto Garcia.

«Es una vergüenza—dice—para la República el que en uno de sus edificios, sobre cuya cúpula flamea la bandera estrellada, se encierre como criminales á individuos á quienes la libertad santifica como héroes y patriotas. Y todo esto por satisfacer al Sr. Dupuy de Lome, á quien nuestro gobierno debió entregar hace ya tiempo su pasaporte, por tratar dicho señor asuntos que no debe ni puede, y por no ser persona grata á los ciudadanos de la gran República».

Sigue de este modo el revisitor Kand, una serie de disparates que forman una longaniza indigerible.

Nosotros creemos de buena fé que el Sr. Dupuy de Lome no sea persona grata á los americanos; más quieran ó no quieran, seguirá allí el Sr. Ministro, y allí estará hasta que España lo retire; que no dudamos tampoco de que lo mandará retirar si los patrióteros yankees siguen como hasta ahora favoreciendo á los rebeldes cubanos, que á continuar esta situación sería preferible una guerra.

Nosotros al contrario de Kand, y de sus tocayos Sotelo, Machado, Han, y otros revisitors newyorkinos, que á diario salen censurando al Ministro español en Washington, por sus planchas y ridiculos, según ellos, creemos que España no tendrá nunca como pagarle, á su Ministro, todo lo que éste ha hecho y hace para destruir todos los planes que en los Estados Unidos se forjan en contra de España. Con la ayuda de sus propios agentes secretos, y de los empleados, federales que se ha proporcionado, á pesar de no ser persona grata para los americanos, el Sr. Dupuy de Lome ha hecho fracasar más de una expedición y ha dificultado los pasos de los filibusteros cubanos, cuando quiera que éstos han tratado de embarcar hombres, armas, ó municiones, para la isla. Toda noticia falsa de la guerra es inmediatamente desmentida por él, por medio de los periódicos de más validez; ¡si todos los demás representantes de España en el continente americano hicieran lo que el Sr. Dupuy de Lome, á buen seguro que no firmarían estas gentes tantos comentarios en contra de nuestra nación!

A pesar del mensaje del General Crespo, que tanto han comentado los periódicos de Madrid, y que no representa, ni mucho menos, el sentimiento de este país, la Doctrina de Monroe es la que ahora se predica por esta regiones; con verdadero entusiasmo proclaman estos ciudadanos los mandamientos de aquel catecismo, sobre todo el primero: América para los americanos; y es una lástima que los europeos todos no complaciéramos á estas gentes, no viviendo á molestarles, porque no hay duda de que la presencia de los europeos en América molesta á los americanos; esto es verdad, aunque parezca extraño porque en Europa ocurre lo contrario.

Los europeos en América, hemos venido con el ánimo de adquirir, con nuestro trabajo, un bienestar; pocos, tal vez el cinco por ciento logran ver realizado este ideal; generalmente todos enriquecen el país antes de enriquecerse á ellos mismos, unos con el trabajo material y otros con el intelectual; el noventa y cinco por ciento mueren en América, dejando regularmente una familia civilizada que, como es consiguiente, da importancia y producto al país; el cinco por ciento que consigue retirarse á su país natal, lo hace, casi siempre, con su salud quebrantada por estos climas homicidas, y pocas son los retornados á su patria, que llegan á disfrutar felices lo que aquí han adquirido á fuerza de años de trabajo y miles de privaciones. Nosotros juzgamos el ma-

yor de los errores la emigración á América, y si algún día ese error es comprendido por los europeos y la emigración cesa.... entonces no dudamos que Colón habrá de salir de su tumba para venir á conquistar esto otra vez.

El Crack es el título de los artículos con que los periódicos de Caracas dan cuenta de la horrorosa quiebra que acaba de hacer D. Adolfo Nones; las letras de cambio vendidas por dicho comerciante, á diferentes casas de aquí, á cargo de banqueros del exterior, que han sido protestadas, suben á una suma muy considerable.

El Sr. Nones, que acaba de hacer paces, perteneció al alto comercio de Puerto-Rico, y hace cosa de cuatro años, presentó, su casa, establecida en Arecibo, en suspensión de pagos, y fué tal la suspensión, que hasta ahora ningún acreedor ha cobrado una peseta, que nosotros sepamos, y eso que los había que sus créditos rayaban á cien mil pesos.

Es posible que el Sr. Nones pretenda añadir á su historia mercantil otra etapa, y hará bien si encuentra villas que se presten.

A pesar de la crisis por que atraviesa este país, la gente se divierte.

La cuadrilla de Hermosilla recibe todos los domingos patatazos en la arena del Gran Circo-Metropolitano, ó sea en una buena plaza de toros que tiene esta capital.

La Compañía de ópera de Antón, que es una especie de Compañía de feria, ha estado hasta ahora en el Municipal; y los niños, españoles que componen la Infantil, están haciendo honor al Teatro Caracas.

Un magnifico simulacro, hubo el domingo pasado en el paseo del Calvario, en conmemoración del 19 de Abril, que es fiesta nacional en este país. Trescientos generales y doscientos soldados componían las fuerzas. Se batieron como bravos y hubo algunos heridos de verdad.

M. FRONTERA.

Venezuela, Abril de 1896.

Sección Bibliográfica

Literatura fin de siglo.—RIMAS GALANTES Y PENSAMIENTOS, por Martin Pou Moreno (A. Lopez Robert, impresor, Asalto, 63, Barcelona.)

Pequeñito, elegante, abrillantado por chispeante ingenio, la atildada colección de versos del Sr. Pou es un libro-diamante de muchísimos quilates, engarzado en una joya literaria que, en forma de carta-prólogo, ha escrito el castizo y reputado publicista D. Miguel Santos Oliver.

Es tal el atractivo de estas páginas, que una vez empezada su lectura, el deseo creciente de continuarla se siente cogido en un engranaje de juguetonas rimas y simpáticos pensamientos, y se llega al fin con el alma remozada por la frescura y gracejo de esas composiciones juveniles.

Como al prologuista, los versos de Pou nos recuerdan propias empresas amorosas, no siempre coronadas de éxito; pero nunca desprovistas de interés profundo, nunca borradas del corazón ni de la memoria.

Alguna nota de jactancioso escepticismo se une á ese concierto de poéticas armonías, pero no hace mella alguna en el espíritu, porque el alma de la obra es galante hasta en sus falsos desdenes, y la fé en el amor, en la belleza, en la virtud y en el heroísmo que palpita en ella, es tan comunicativa como profunda.

No es esceptico el poeta que escribe estas quintillas:

Por darte un beso, mujer, en una hora de delirio vendi el alma á Lucifer, rey del eterno martirio y el eterno padecer.

Más con tu boca de fresa me diste otro beso tí, robando al diablo su presa, porque lo que un ángel besa lo respeta Belcebú.

Y de este corte elegante, y de esta brillantez de ingenio son casi todas las composiciones de tan preciosa colección.

El Sr. Pou nos recuerda propias empresas amorosas, no siempre coronadas de éxito; pero nunca desprovistas de interés profundo, nunca borradas del corazón ni de la memoria.

UNA BUENA COSTUMBRE

Premiar el mérito, además de justicia, ha sido, es y será siempre costumbre laudabilísima.

El lunes de esta semana fueron obsequiados con un banquete en Santa Catalina del Puerto, nuestro particular y estimado amigo D. Ricardo Salvá, Director del «Heraldo de Baleares» y otros dos señores que le acompañaron, que suponemos redactores del mencionado periódico.

En los siguientes términos dá cuenta nuestro colega de la distinción de que fué objeto:

«AGRADECIDOS.—Una comisión de concejales del Ayuntamiento de Sóller con el Alcalde señor Joy, otra de propietarios que residen en Sóller y tienen intereses en la isla de Cuba y otras importantes entidades de dicha villa obsequiaron ayer en Santa Catalina del Puerto, con un banquete, á nuestro Director por la defensa que ha hecho el Heraldo de los intereses de Sóller y de Cuba.

Reinó durante la comida mucha animación.

Inició los brindis Juan B. Enseñat que tuvo palabras de benevolencia para el Heraldo y para la personalidad de nuestro director, hizo atinadas observaciones políticas y terminó brindando por el Heraldo por su director y por el progreso de Sóller.

Brindó después el Alcalde señor Joy por el Heraldo y por el partido conservador llamado hoy á resolver los áridos problemas que en Cuba se ventilan por las armas.

El opulento hacendado don Bartolomé Colom, después de frases galantes para nuestra publicación, dedicó su brindis á la pronta pacificación de la guerra de Cuba que llevará á cabo nuestro ilustre paisano el general Weyler.

Nuestro director agradeció la deferencia inmerecida que se le hacía, aceptándola linealmente en la parte que al periódico se refería, pues harto convencido estaba que no había llegado á la categoría de banqueteable.

Escusó hablar de política por no ser oportuno hacerlo en aquel acto que tenía un carácter acentuadamente familiar.

Abogó para que los elementos sanos de Sóller se agrupen y organicen con el objeto de evitar que el caciquismo, ese caciquismo absorbente que informa la política liberal y que recibió el pintoresco nombre de fusionista, no se llegue á padecer en Sóller, pueblo que por su ilustración no debe permitir se imponga el personalismo.

La política en Sóller debe ser levantada, persiguiendo ideales y no personalismos.

Como el mal es epidémico recomendó se instalara en el Coll un cordón sanitario que impidiera el contagio.

Terminó su brindis deseando toda clase de prosperidades al hermoso pueblo que se asienta en paradisíaco valle, cuyo ambiente perfuma la flor de azahar de sus naranjos, pueblo el más activo de los de Mallorca, que en alas del progreso trabaja en Francia y en América, á la par que el ruido de los telares demuestra que los que aquí quedan no se entregan á la vagancia.

Dedicó un cariñoso recuerdo al señor Conde de Montenegro por cuyo apoyo logró el Heraldo la boga que alcanzó, y otro al sabio historiador y virtuoso presbítero Rullan al que Sóller debe el haber sido la segunda de las poblaciones de Mallorca que vió canalizado el gas para el alumbrado y para dar vida y movimiento á su industria.

El Heraldo no olvidará jamás la distinción de que ayer fué objeto en Sóller, distinción tanto más de agradecer cuanto más inmerecida era.»

Celebramos que «la defensa de los intereses de Sóller», a la que dió sin duda relieve el London que tanto fascina á los de por acá, haya sido vista y una vez siquiera apreciada como es debido por quienes podían corresponder á tales pruebas de simpatía con una deferencia que hasta el presente ningún otro periódico habíales merecido, que sepamos. Por ella felicitamos muy de veras á nuestro estimado colega.

Durante la semana que fine hoy hemos tenido lluvias copiosas, como las tuvimos en la anterior, por cuyo motivo muéstranse satisfechos los propietarios de olivares, que esperan una buena cosecha á pesar de que á estas horas no abunda mucho todavía la flor.

Quien no está satisfecho de que lleve tan amenudo, y esto viene á confirmar la verdad de que jamás lo hace á gusto de todos, son los hortelanos, y en particular los que se dedican al cultivo de tomates, pues quejarse de que el agua del cielo les ocasiona muchos daños y que á continuar lloviendo les destruirá completamente la cosecha.

No faltaría más sino que hicieran ahora estos rogativas para que no lloviera, después de haberlo deseado tanto. Que descontentadizos somos los mortales!

La escasez de naranja, ó mejor dicho la falta para el embarque, ha hecho que los precios aumentaran considerablemente esta semana. Págame en la actualidad dicho fruto á 20 pesetas la carga, y á este precio son posible solamente partidas muy pequeñas, habiendo mucha demanda.

Los limones se pagan actualmente á 12 y á 15 pesetas la carga, según clase.

En el zaguan de la Casa Consistorial se ha expuesto un anuncio mediante el cual se hace público que en la Alcaldía de este pueblo existen las licencias absolutas y pases de los individuos comprendidos en las listas que al pie del mencionado anuncio van continuadas.

Damos la noticia para llamar la atención de los interesados, muchos de los cuales anhelan sin duda tener en su poder el indicado documento y de seguro ignoran se les avisa para que pasen á recogerlo.

En la madrugada del domingo último llegó á este puerto el vapor *Cataluña* y después de embarcar algún pasaje, salió para Cette á las diez y media.

El lunes llegó procedente de Barcelona el vapor correo *Isleño* trayendo pasajeros, la balija y carga, y para dicho punto salió de nuevo á la hora de itinerario.

El *León de Oro* llegó procedente de Cette y Barcelona el domingo por la mañana, siendo portador de pasaje y variada carga, y al anochecer del miércoles salió de nuevo para los mencionados puntos, llevándose algunos pasajeros, entre ellos la compañía que ha actuado en el teatro durante la última temporada, y unas cien cargas de naranjas de las pocas que quedan ya, según en nuestro número anterior dijimos.

Este ha sido el movimiento de vapores en nuestro puerto durante la semana que fine hoy. El que hubo en la anterior fué mayor todavía, pues que además

salió el *Nise* de S. A. el Archiduque Luis Salvador para un largo viaje de recreo, después de haber estado amarrado durante todo el invierno, y entró y salió dos veces el *Salvador* de la compañía Arrendataria de Tabacos.

Nuestro estimado amigo D. Andrés Oliver y Joy ha descubierto en un olivar de su propiedad, situado en las inmediaciones de *S' Hostalet Vey*, en el antiguo camino de Palma, una fuente, bastante caudalosa antes de las últimas lluvias, después de prolongadísima sequía. Esta circunstancia sumamente atendible le ha decidido á construir la mina y á verificar los demás trabajos para el alumbramiento de la fuente, los que, según tenemos entendido, se han empezado ya.

Felicitamos al Sr. Oliver, y al mismo tiempo á los propietarios de fincas de toda la ladera del monte de la parte de poniente de este valle, muchas de las cuales son de secano, pues que, á pesar de la gran zona que comprenden, solo pueden ser regadas por la fuente de la *Sala Verde*, y la pequeña *d'en Redó*, ó mejor aun, por los desperdicios de la primera, pues que está casi podemos decir exclusivamente destinada á regar y dar amenidad á la hermosa finca *Son Angels*, á cuyo dueño el manantial pertenece.

Anteayer empezaron en la barriada del Puerto las obras de construcción de una carretera que, según noticias, ha de unir á la del Estado el oratorio de Santa Catalina.

Dicha carretera partirá de la cruz de piedra, subirá por la calle de Mallorca, y al mismo tiempo que facilitará las obras de particulares que se están verificando en el extremo superior de la mencionada calle y de otras muchas construcciones en proyecto en aquellas inmediaciones, aumentará extraordinariamente las comodidades de una gran parte del vecindario.

Si todas las mejoras merecen aplauso, las de esta clase lo merecen mayor todavía. ¡Ojalá pudieran ser carreteras todos los caminos vecinales de este término municipal!

En el último viaje del vapor *Isleño*, fué encontrado un sugeto escondido que habíase embarcado sin pagar. A su llegada á esta, el capitán del buque puso el hecho en conocimiento del sargento de la Guardia civil, que se hallaba en el puerto, el cual practicó las diligencias convenientes hasta cerciorarse de la buena conducta de dicho sugeto, que resultó ser natural de Palma. Su madre, á instancias del señor Lizana, envió el importe del pasaje que, por éste, fué entregado al consignatario en esta villa del mencionado vapor.

ALBUM LIMOSNA.—Se han recibido ejemplares de esta notabilísima colección de trabajos literarios y artísticos debida á los primeros escritores y dibujantes de España, y se hallan en venta en la tienda de artículos de escritorio «La Sinceridad».—San Bartolomé. 17.—Sóller.

DESDE LA BUTACA

El lunes último terminó en el teatro de «La Defensora» la serie de representaciones que, desde el día de Pascua, venían dándose por la Compañía cómica-lírica del Sr. Escrivá, la cual salió esta semana para Barcelona.

En aquel día, como en los dos anteriores, asistió al teatro regular concurrencia, atraída tanto por la novedad de las funciones, como por el deseo de tributar á los actores un aplauso final por el singular acierto, con que, por regla general, han trabajado durante la temporada.

Sentado en mis crónicas semanales el juicio que nos ha merecido la Compañía, solo me resta en la presente el confirmar cuanto acerca de la misma llevo dicho, y expresar á la vez el sentimiento con que la hemos visto partir.

A la Srita. Obregón, alma de aquella, como alguien dijo con muy buen acierto, y á las Sras. Giral y Vives, las hemos visto siempre trabajar con deseos de complacer al público, y muy poco han tenido que esforzarse para conseguirlo, pues conquistaron desde el principio las simpatías de aquel. El Sr. Guzman conserva aun muchos rasgos de lo que ha sido, y buena prueba de ello fué la manera como le vimos interpretar su papel el día de la representación de la zarzuela «Marina». Como actor, encanta por la naturalidad y acierto con que desempeña todas las obras. Los señores Serrano y Gumí son de los que se deben por completo al público, el cual les ha dado señaladas muestras de lo mucho que les distingue.

Lástima grande ha sido en verdad que tan apreciables artistas hayan tenido un Director que, no acordándose en ocasiones de lo que se debe á sí mismo, haya olvidado lo que debía á sus compañeros y al público en general. Curado creíamos al Sr. Escrivá después de la famosa noche en que, á consecuencia del ataque... bilioso que sufrió, tuvo que darse por terminada la función, y debemos confesar que nos equivocamos, pues envalentonado sin duda por la pasividad del público, abusó de él por tercera vez, permitiéndose groseras apreciaciones entre bastidores y trabajando el lunes último con todo el abandono y *sans façon* del mundo. Tal conducta merece un calificativo que no queremos estampar por respeto á los lectores, pues contaba al poverla en práctica con la paciencia del público, que no protestó por ser la función de despedida y para no envolver en su manifestación á los demás actores que, sin excepción, reprobaban la conducta de su Director.

Si éste tenía más ó menos fundados motivos para no hallarse satisfecho, no era esto en manera alguna razón para que los abonados y los asiduos concurrentes al teatro fueran víctimas de sus inconsecuencias. Esos actores que *no saben comprimirse* pierden muy pronto las simpatías, y por muy recomendables que sean sus cualidades, como así lo

hemos reconocido un día y otro desde estas columnas en el que nos ocupa, deméren en gran manera en el concepto público, pues las faltas contra éste quedan para los que se permiten hacerlas. Aconsejamos al Sr. Escrivá, en vista de la grave dolencia que padece, que tome grandes dosis de tila... y no decimos más porque no somos de aquellos que se ceban en los ausentes.

A bordo del vapor «León de Oro» acudieron el miércoles á despedir á la mayor parte de la compañía los muchos amigos y admiradores con que aquella contaba en este pueblo, siendo entre todos unánime el deseo de ver de nuevo la próxima temporada de invierno en la escena de nuestro teatro á los artistas que tan gratos recuerdos dejan aquí. Dadas las mutuas corrientes de simpatía que establecidas quedan, creo muy probable se vea satisfecho nuestro deseo, y por esto, al repetirles desde estas columnas mi adiós de despedida, les digo también «hasta luego».

RECAREDO.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión de 21 Mayo 1896.

Celebróse bajo la presidencia del teniente de Alcalde D. Amador Castañer, encargado accidentalmente de la Alcaldía, y con asistencia de los Sres. concejales D. Lorenzo Mayol, D. José Morell, D. Juan Magraner y D. Andrés Oliver.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se procedió al despacho ordinario, acordándose que pasara á informe de la Comisión de Obras una instancia de D. Andrés Oliver y Joy, pidiendo permiso para conducir agua por una zanja á través del camino viejo de Palma y sitio inmediato al Hostal Vey, dejando otra vez el camino en el mejor estado posible.

Por denuncia del concejal D. Andrés Oliver, y á instancias suyas, se acordó ordenar á D. Antonio Castañer y Morell que suspendiera las obras que está ejecutando en el torrente llamado de «L' Ofre».

Y se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, á las seis y media se hará la devoción del Mes de Mayo; á las siete y media comunión general para las Hijas de María y por la tarde se continuará el ejercicio de las siete palabras que habló el Salvador desde la Cruz.

En el oratorio del Hospital.—Mañana, se empezarán solemne oración de cuarenta horas dedicadas á la preciosa Sangre de N. S. J. C., siendo la exposición á las ocho y media y á las diez horas menores y misa solemne con música y sermón que pronunciará D. José Pastor Vicario; por la tarde maitines y al anochecer solemne trisagio con música.

Día 25, será la exposición á las siete de la mañana; á las diez horas y misa solemne con sermón por D. Ramón Colom Pbro.; por la tarde los actos de coro y al anochecer trisagio.

Día 26, exposición á la misma hora; á las nueve y media horas y la misa mayor; por la tarde los actos de coro y al anochecer corona de la Sangre con música, procesión, Te-Deum y la reserva.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 4.—Hembras 0.—Total 4.

MATRIMONIOS.

Día 22.—D. Juan Tadeo Bianché, viudo, con D.^a Rosa M.^a Sancho Rullan soltera.

Día 23.—D. Antonio Frontera Bujosa, soltero, con D.^a Margarita Frontera Miró, soltera.

DEFUNCIONES

Día 19.—Miguel Fluxet Canals, de 3 años, calle del Cementerio.

Día 19.—Margarita Palmeda Ferrer, de 2 años, Manzana 44.

Día 21.—Ramón Frontera Vicens, de 2 meses, Vuelta Piquera.

Día 22.—D. Gabriel Colom Alcóver, de 73 años, casado, Manzana 57.

Día 23.—María Miró Deyá, de 1 mes M.^a 54.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONEADAS

Día 17.—De Palma, en 5 horas, vapor Cataluña de 662 ton., cap. D. R. Terrasa con 26 mar. y efectos.

Día 17.—De Marsella en 3 días, land N.^a S.^a del Carmen, de 47 ton., pat. don Pedro Cardell, con 7 mar. y lastre.

Día 17.—De Cette y Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 278 toneladas, cap. D. G. Mora, con 15 mar. y efectos.

Día 18.—De Barcelona, en 10 horas, vapor Isleño, de 314 ton., cap. D. Raimundo Piña, con 26 mar. y efectos.

Día 21.—De Cette, en 2 días, land La Esperanza, de 41 ton., pat. D. G. Castañer, con 6 mar. y lastre.

Día 22.—De Marsella, en 3 días, jabeque Corazón de Jesús, de 42 ton., patrón D. Jaime Mayol, con 6 mar. y lastre.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 17.—Para Marsella, vapor Cataluña, de 662 ton., cap. D. R. Terrasa, con 26 mar. y efectos.

Día 30.—Para Cette, vapor Isleño, de 314 ton., cap. D. R. Piña, con 26 marineros, pas., la balija y efectos.

Día 20.—Para Barcelona y Cette, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. don G. Mora, con 15 mar., pas. y efectos.

16 AGRICULTURA

CULTIVO DEL NARANJO

POR D. JOSÉ RULLAN PBRO.

Esta operación puede practicarse desde primeros de Febrero hasta últimos de Marzo y durante los meses de Julio y Agosto, épocas en que la savia se halla sin empuje; la estación primavera es la más apropiada.

Cávense pequeños hoyos á la distancia de treinta á cuarenta centímetros entre sí, formando líneas paralelas que disten cincuenta centímetros una de otra, á fin de dejar espacio suficiente para las labores sucesivas de esterco, cava y riego. Arránquense las tiernas plantas con todo el cepellón posible, y si esto no es dado, hágase de modo que las raíces salgan enteras, regando antes el semillero con abundancia, que así se pone la tierra muy blanda y no se dañan aquellas. Pónganse después en los hoyos á la misma profundidad que alcanzaron en el semillero y no á mayor, cubriendo el cepellón, primero con un puñado de estiércol podrido, y después con tierra hasta rellenar el hoyo.

Hay quien, antes de practicar esta operación, forma eras y coloca los naranjos á quince ó veinte centímetros, en cuadro, y al cabo de dos ó tres años, forma el plantel. Así pueden sacarse todos con cepellón, porque la raíz fusiforme no toma tanto desarrollo y se ahorra agua y cuidados, aunque se pierde tiempo, porque se retarda la época del injerto y del trasplante. Los que practiquen esta operación deben poner sumo cuidado en no doblar las raíces, dejándolas en la misma posición que guardaban en el semillero, que ellas ya cuidarán de tomar una dirección horizontal para ir en busca de los alimentos del suelo. No se olvide empero que al verificar éste trasplante, se ha de cortar dicha raíz vertical,

estach, que generalmente lleva el tierno arbolito; de lo contrario ésta se desarrolla en perjuicio de las demás y cuando se arranca el naranjo para llevarlo á su asiento, se hace preciso el cortarla y entonces el arraigo tarda mucho en verificarse, se hace mal ó la planta no prende.

De todos modos se ha de poner cuidado en regar desde luego los nuevos trasplantes, para que la tierra quede sentada sobre las raíces, operación que se repite siempre que falte la humedad necesaria para el arraigo y crecimiento. Cuando las plantas han prendido ya, conviene dejarlas algunas semanas sin regar, durante el mes de Agosto; porque así, á las primeras aguas de otoño, se reaniman y brotan con mayor fuerza y vigor, adelantando el crecimiento.

No se olvide que los resultados de un plantel están siempre en relación con los oportunos riegos, abonos y frecuentes cavas.

Si los pies se destinan á naranjos francos, debe favorecerse el crecimiento de la yema terminal, suprimiendo las ramas laterales, hojas y espinas, hasta la altura que se quiera, siendo más que suficiente la de un metro. Cuando se han de injertar, se detiene la yema terminal y se la hace ramificar á la altura de veinte ó treinta centímetros, según el gusto del cultivador, por cuyo medio se obtiene un tallo grueso, bajo y liso, que facilita el prendimiento del futuro injerto. Sucede á veces que el joven naranjo toma una dirección tortuosa ó una forma achaparrada que le inutiliza para el trasplante; en este caso, á principios de Abril, se le corta á seis ú ocho centímetros del suelo, saca nuevas ramas y cuando éstas han alcanzado una altura de veinte centí-

metros, se escoge la más vigorosa, despojándole de las demás, por cuyo medio se obtiene un pie robusto y de bella forma.

En lugar más oportuno trataremos de la altura que debe tener el tronco de los naranjos para fijarla al practicar el injerto.

ACODO.

Completamente desconocida es, entre nosotros, la propagación del naranjo por acodo. En algunos pueblos de Cataluña, como Mataró y Lella, consiguen por este medio naranjos frondosos que dan fruto grueso y abundante. Para ello se sirven de macetas partidas por mitad, aplicando las dos piezas alrededor de la rama que se quiere acodar; las sujetan con una cuerda ó alambre, las rellenan de tierra mezclada con estiércol y las riegan con esmero una vez semanalmente. Las ramas que se destinan al acodo son las chuponas, producto de la vegetación estival, eligiendo las que tengan ya más de un centímetro de diámetro; se las despunta á la altura de un metro, y en la parte que ha de ocupar el centro de la maceta, se les hace un corte en redondo, se les quita la piel en un espacio de dos centímetros y se cubre la herida con una cuerda de esparto. Por éste medio se acumulan los jugos alrededor de la ligadura, se facilita el desarrollo de las yemas enterradas que se convierten en raíces y, al año, pueden ya trasplantarse, dando fruto á los

METEOROLOGÍA.-1.ª quincena de Mayo.

OBSERVATORIO DE D. JOSE RULLAN PBR.—CALLE DE S. PEDRO

OBSERVATORIO DEL FARO DE «PUNTA GROSSA»

Table with columns for FERMÓMETROS, MAÑANA, TARDE, VIENTO, Atmósfera, Pivio, OBSERVACIONES, and TERMOMETROS. Includes data for temperature, wind direction, and atmospheric conditions.

NOTA. Cuando la casilla de la fuerza de los vientos está en blanco, indica que la corriente era apenas perceptible, la S. indica que es suave, la F. fuerte, la T. tempestuoso y la U. uracanado. El estado del cielo, en la casilla Atmósfera, se señala por las letras: D. que indica despejado y C. cubierto.

Sección de Anuncios

EL RENOVADOR ALBRAND

Aparato para pulverizar los líquidos, claros ó espesos, destinado á combatir el mildew, la antracnosis, el blank rot y otras enfermedades de la viña, así como la peronospora de las patatas, berengenas, tomates, alcachofas, etc.

Véndense más de 6.000 Renovadores cada año. Es considerado como el más sencillo, sólido, práctico y expeditivo de todos los aparatos de este género. Ha obtenido grandes Diplomas de Honor y Primeros premios en todas las Exposiciones donde se ha presentado.

Es de forma elegante, muy ligero; el operador lo lleva á la espalda, como una mochila de soldado, sujeta por medio de correas. Su capacidad es de 14, 16, 20 ó 25 litros. Sin embargo, no hay que llenarlos del todo, á fin de dejar el hueco de un par de litros para la presión del aire.

Se compone de una bomba de aire comprimido puesta en movimiento por un volante al cual va adaptada una varilla terminada por un puño que baja á la altura de la mano del operador.

Basta un simple movimiento de bajo arriba para hacer funcionar el pistón de la bomba, movimiento que no exige esfuerzo ni fatiga. La bomba, sumamente sencilla, no está expuesta á desarmarse ninguno; únicamente sirve para aspirar y comprimir el aire en el recipiente, proporcionando de este modo la presión necesaria para la salida y dispersión del líquido, que es agitado á cada golpe de pistón por el simple paso del aire.

Muchas disoluciones requieren un agitador eficaz. Este llena todas las condiciones que requiere la constante homogeneidad del líquido. A la derecha del recipiente, hacia abajo, hay una llave de paso á la cual se adapta un tubo de goma provisto de una lanza que termina por el pulverizador que reduce los líquidos á una lluvia de finísimas gotas.

Una vez el aparato lleno del líquido que quiera emplearse, el operador se lo carga á la espalda y dá siete pistonzos á la bomba para la presión necesaria; abre luego la llave colocada á la derecha del recipiente y dirige la lanza sobre los troncos ó las hojas destinadas á la aspersión.

Con este aparato, un hombre puede fácilmente y casi sin fatiga irrigar 4 hectáreas al día, si la hectárea comprende unos 4.500 pies. 150 litros de una disolución cualquiera bastan para irrigar 2.000 plantas por encima y por debajo.

Para mantener limpio el aparato, basta pasarle agua por la noche, después de cada operación. Untense con aceite ó con grasa sin sal los bordes de los cueros del pistón, de la bomba, antes de proceder á la operación del día, á fin de que los frotos sean mas suaves.

Terminadas las operaciones del año, se untará de grasa todo el aparato para que no se oxide, y se colocará en sitio que no sea húmedo. Para limpiar las válvulas, se destornillarán las dos tuercas del tubo agitador que baja dentro del recipiente, se secarán bien las válvulas sin untarlas de grasa y volverán á colocarse en su sitio.

PRECIO DE LOS APARATOS COMPLETOS

Table listing prices for different models of the Albrand sprayer: Renovador completo n.º 1 de cobre rojo, pulimentado y laminado, de una capacidad de 14 litros: 60 francos.

Para el caso de desperfectos, tenemos piezas de cambio, cuyo precio varia entre 10 céntimos y 9 francos.

ÚNICO REPRESENTANTE DE LA CASA CONSTRUCTORA EN BALEARES:

J. MARQUÉS ARBONA, SAN BARTOLOMÉ 17—SOLLER.

L' UNION

Compañía francesa de seguros contra incendios fundada en 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Table showing financial details: Capital social 10.000.000 Francos, Reservas 8.705.000, Primas á cobrar 74.287.038, Total 92.992.038.

Capitales asegurados 15.127.713,242, Siennestros pagados 194.000,000

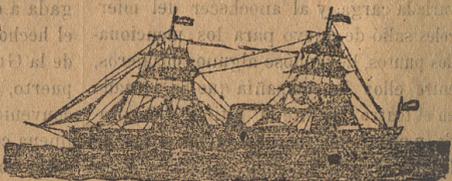
SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pie como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samartana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

SERVICIO DIRECTO DE CORREOS

DE BARCELONA Á SOLLER Y VICE-VERSA.



El magnífico y veloz vapor ISLEÑO saldrá del puerto de Barcelona para Sóller todos los domingos á las 7 de la tarde. De Sóller para Barcelona, todos los lunes á las 8 de la noche. Admite carga y pasajeros á precios reducidos.

INFORMARÁN: EN PALMA.—«Isleña Marítima»—Pórticos de Santo Domingo. EN BARCELONA.—Sres. Sureda y Robirosa—Plaza de Palacio. EN SOLLER.—D. Ramón Coll—Calle del Mar n.º 50.

VENTA DE SOLARES

en el «Noguerá».

Ultimados ya todos los trabajos preliminares se ha empezado la venta de solares cuyos precios variarán entre docientos y quinientos duros segun el sitio que escojan.

Los que deseen adquirirlos pueden dirigirse en Palma á los propietarios, calle de San Miguel, ó bien en Sóller, al Maestro Jaime Rullán y Bisbal (Ros).

DAMIAN FRONTERA MAYAGUEZ.—(Puerto-Rico).

Almacén de calzado de todas clases y objetos de peletería. Importaciones directas de los principales mercados del mundo, renovados quincenalmente. Fábricas de curtidos y de calzado ventajosamente conocidas, por la excelencia de sus manufacturas en toda la Provincia. VENTAS AL POR MAYOR

FONDA DE LA MARINA

DE FRANCISCO CARCASONA y Hermano PLAZA DE PALACIO, 10—BARCELONA

El dueño de este establecimiento, ex-dependiente de la fonda del Universo, participa á los señores viajeros de toda la isla de Mallorca y en especial á los sollerenses, la gran restauración que se ha hecho al hotel, en el que encontrarán en lo sucesivo un esmerado servicio, lo mismo á la carta que por cuartos, con gran rebaja en los precios.

Con el mismo trato y en las mismas habitaciones que se pagaba 5 y 6 pesetas, se pagará en adelante solamente 4, agradecida la casa á la protección que de estos isleños recibe.

Naranjos y limoneros. Los hay de diferentes tamaños, hermosos, lozanos y de clases escrupulosamente escogidas, en el vivero de Guillermo Rullán y Estades, Huerto del Convento.—Sóller.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»

Tinta negra Siglo XIX—Tinta comunicativa—Tinta violeta—Tinta carmin—Tinta para sellar—etc. etc.—La hay en venta en el establecimiento «La Sinceridad»—San Bartolomé 17.—SOLLER.